

۵۰۷۳۷/۲۶۴۲۸

۹۴،۳،۴



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

دبیرخانه شورای نگهبان

شماره ثبت: ۹۴،۱۰،۱۰۷۸

تاریخ ثبت: ۱۳۹۴/۳/۱۰

کد پرونده:

ساعت ورود:

بسمه تعالی

”با صلوات بر محمد و آل محمد“

جناب آقای دکتر لاریجانی

رئیس محترم مجلس شورای اسلامی

لایحه ”موافقتنامه بین دولتی بنادر خشک“ که به پیشنهاد وزارت راه و شهرسازی در جلسه ۱۳۹۴/۱/۱۶ هیئت وزیران به تصویب رسیده است، برای طی تشریفات قانونی به پیوست تقدیم می شود.

حسن روحانی

رئیس جمهور

رونوشت: دفتر رئیس جمهور، دفتر معاون اول رئیس جمهور، معاونت حقوقی رئیس جمهور، معاونت امور مجلس رئیس جمهور، شورای نگهبان، وزارت امور خارجه، وزارت راه و شهرسازی، دبیرخانه شورای اطلاع رسانی دولت و دفتر هیئت دولت.

۵۰۷۳۷/۲۶۴۶۸

۹۴،۲،۴



بسمه تعالی

مقدمه توجیهی

نظر به بند (ز) ماده (۱۶۳) قانون برنامه پنجم توسعه مبنی بر لزوم گسترش حمل و نقل ترکیبی و ایجاد بنادر خشک و با توجه به نقش مکمل این بنادر در اجرای موافقتنامه های بین المللی شبکه بزرگ راه های آسیایی و راه آهن سراسری آسیا در توسعه بازار عبور کالا از کشور (ترانزیت)، لایحه زیر برای طی مراحل قانونی تقدیم می شود:

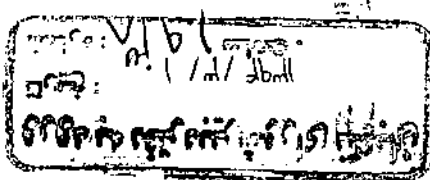
### لایحه موافقتنامه بین دولتی بنادر خشک

متن واحده - موافقتنامه بین دولتی بنادر خشک مشتمل بر یک مقدمه و هفده ماده و دو پیوست به شرح پیوست تصویب و اجازه تسلیم اسناد آن داده می شود.

رئیس جمهور

وزیر راه و شهرسازی

وزیر امور خارجه



## موافقتنامه بین دولتی بنادر خشک

طرف‌های این موافقتنامه؛

با یادآوری قطعنامه ۶۶/۴ مورخ ۱۹ می ۲۰۱۰ (۱۳۸۹/۲/۲۹) کمیسیون اقتصادی و اجتماعی سازمان ملل متحد برای آسیا و اقیانوسیه در خصوص اجرای بیانیه بانکوک برای توسعه حمل و نقل در آسیا و درخواست مندرج در آن در مورد اقدام برای تدوین موافقتنامه بین دولتی بنادر خشک؛

با آگاهی از نیاز به ارتقاء و توسعه نظام پشتیبانی و حمل و نقل ترکیبی یکپارچه بین‌المللی در آسیا و مناطق مجاور؛ با اطمینان نظر به پیش‌بینی افزایش حمل و نقل بین‌المللی کالا به عنوان پیامد رشد تجارت بین‌المللی در جریان فرایند مستمر جهانی شدن؛

با تصمیم بر تقویت اتصالات و جریان بین‌المللی بدون وقفه کالاها، تسهیل افزایش کارایی و کاهش هزینه حمل و نقل و پشتیبانی به همراه گسترش دسترسی خود به مناطق داخلی و پشت ساحلی گسترده‌تر؛

با کسب انگیزه از همکاری‌های منطقه‌ای موفق که منجر به لازم‌الاجرا شدن موافقتنامه بین‌دولتی شبکه بزرگراه‌های آسیایی و موافقتنامه بین دولتی شبکه راه آهن سراسری آسیا گردید؛

با توجه به اینکه جهت تقویت روابط و ارتقای تجارت بین‌المللی میان اعضای کمیسیون اقتصادی و اجتماعی سازمان ملل متحد برای آسیا و اقیانوسیه، توسعه بنادر خشک دارای اهمیت بین‌المللی، برای پاسخگویی به نیازهای حمل و نقل بین‌المللی و کاهش اثر نامطلوب حمل و نقل بر محیط زیست، ضروری است؛

با تصدیق نیاز به توسعه اصول راهنما برای توسعه و بهره برداری از بنادر خشک دارای اهمیت بین‌المللی، جهت هماهنگ سازی و تسهیل حمل و نقل ترکیبی در آسیا و اقیانوسیه؛

و با در نظر داشتن نقش بنادر خشک دارای اهمیت بین‌المللی به عنوان یکی از اجزای مهم نظام پشتیبانی و حمل و نقل ترکیبی یکپارچه بین‌المللی اثر بخش و کارآمد، به ویژه در پاسخگویی به نیازهای ویژه کشورهای محصور در خشکی، گذری (ترانزیتی) و ساحلی،

به شرح زیر توافق کرده‌اند:

### ماده ۱

#### تعریف

از نظر موافقتنامه بین‌دولتی بنادر خشک (موافقتنامه)، بندر خشک دارای اهمیت بین‌المللی (بندر خشک) به منطقه‌ای واقع شده در داخل سرزمین اطلاق می‌شود که به عنوان مرکز پشتیبانی متصل به یک یا چند شیوه حمل و نقلی جهت تخلیه و بارگیری، ذخیره سازی، بازرسی‌های منظم کالاهای در حال حمل در تجارت بین‌المللی و انجام تشریفات و کنترل‌های گمرکی قابل اعمال می‌باشد.

### ماده ۲

#### شناسایی بنادر خشک

بدینوسیله طرف‌ها، فهرست بنادر خشک مندرج در پیوست (۱) موافقتنامه را به عنوان مبنایی برای توسعه هماهنگ شده نقاط قانونی مهم در نظام پشتیبانی و حمل و نقل ترکیبی یکپارچه بین‌المللی می‌پذیرند. طرف‌ها در نظر دارند این بنادر خشک را در چارچوب برنامه‌های ملی خود و طبق قوانین و مقررات ملی توسعه دهند.

دفتر هیئت دولت

## ماده ۳

### توسعه بنادر خشک

بنادر خشک مندرج در پیوست (۱) این موافقتنامه باید با اصول راهنمای توسعه و بهره برداری از بنادر خشک که در پیوست (۲) این موافقتنامه تشریح گردیده است، منطبق گردند.

## ماده ۴

### امضاء، تنفیذ، پذیرش، تصویب و الحاق

- ۱- موافقتنامه برای امضای دولت‌های عضو کمیسیون اقتصادی و اجتماعی سازمان ملل متحد برای آسیا و اقیانوسیه در (بانکوگ - تایلند) از تاریخ ۷ و ۸ نوامبر ۲۰۱۳ (۱۶ و ۱۷ آبان ۱۳۹۲) و پس از آن در مقر سازمان ملل متحد در نیویورک از تاریخ ۱۱ نوامبر ۲۰۱۳ (۲۰ آبان ۱۳۹۲) لغایت ۳۱ دسامبر ۲۰۱۴ (۱۰/۱۰/۱۳۹۳) مفتوح خواهد بود.
- ۲- موافقتنامه منوط به تنفیذ، پذیرش یا تصویب دولت‌های امضاء کننده خواهد بود.
- ۳- موافقتنامه برای الحاق دولت‌های غیر امضاء کننده که عضو کمیسیون اقتصادی و اجتماعی سازمان ملل متحد برای آسیا و اقیانوسیه هستند، مفتوح خواهد ماند.
- ۴- اسناد تنفیذ، پذیرش، تصویب یا الحاق به موافقتنامه به شکل مقرر و مقتضی نزد دبیرکل سازمان ملل متحد تودیع خواهد گردید.

## ماده ۵

### لازم الاجرا شدن

- ۱- موافقتنامه سی (۳۰) روز پس از تاریخی لازم‌الاجرا خواهد شد که هشتمین سند تنفیذ، پذیرش، تصویب یا الحاق به موافقتنامه به موجب بند (۴) ماده (۴) موافقتنامه، تودیع گردد.
- ۲- برای هر دولتی که سند تنفیذ، پذیرش، تصویب یا الحاق به موافقتنامه را پس از تاریخ تودیع هشتمین سند تنفیذ، پذیرش، تصویب یا الحاق تودیع نماید، موافقتنامه برای آن دولت، سی (۳۰) روز پس از تاریخی لازم‌الاجرا خواهد شد که سند مذکور را تودیع نماید.

## ماده ۶

### گروه کاری بنادر خشک

- ۱- گروه کاری بنادر خشک (گروه کاری) توسط کمیسیون اقتصادی و اجتماعی سازمان ملل متحد برای آسیا و اقیانوسیه تأسیس خواهد گردید تا اجرای موافقتنامه و هر اصلاح پیشنهادی را مورد بررسی قرار دهد. تمام دولت‌هایی که عضو کمیسیون اقتصادی و اجتماعی سازمان ملل متحد برای آسیا و اقیانوسیه هستند، عضو گروه کاری خواهند بود.
- ۲- گروه کاری هر دو سال یکبار تشکیل جلسه خواهد داد. هر طرف نیز می‌تواند با ارائه اطلاعاتی به دبیرخانه، درخواست برگزاری جلسه ویژه گروه کاری را بنماید. دبیرخانه درخواست را به آگاهی تمامی اعضای گروه کاری خواهد رسانید و جلسه ویژه گروه کاری را در صورتی که حداقل یک سوم طرف‌ها موافقت خود را با درخواست ظرف مدت چهار (۴) ماه از تاریخ اعلام دبیرخانه اعلام نمایند، تشکیل خواهد داد.

دفتر هیئت دولت

## ماده ۷

### تشریفات اصلاح متن اصلی

- ۱- متن اصلی موافقتنامه براساس تشریفات مشخص شده در این ماده اصلاح خواهد شد.
- ۲- اصلاح موافقتنامه می‌تواند از سوی هر یک از طرف‌ها پیشنهاد گردد.
- ۳- متن هر اصلاحیه پیشنهادی حداقل چهل و پنج (۴۵) روز قبل از برگزاری نشست گروه کاری برای تصویب پیشنهاد، توسط دبیرخانه میان کلیه اعضای گروه کاری توزیع خواهد گردید.
- ۴- هر اصلاحیه با رأی اکثریت دو سوم طرف‌های حاضر و رأی دهنده در جلسه گروه کاری، تصویب خواهد گردید. اصلاحیه مصوب، توسط دبیرخانه به دبیر کل سازمان ملل متحد ارسال خواهد شد، که وی آن را میان تمام طرف‌ها، برای پذیرش توزیع خواهد کرد.
- ۵- اصلاحیه مصوب طبق بند (۴) این ماده، سی (۳۰) روز پس از زمان پذیرش آن توسط دو سوم دولت‌هایی که در زمان پذیرش اصلاحیه، طرف موافقتنامه هستند لازم‌الاجرا خواهد شد. اصلاحیه برای تمام طرف‌ها به استثنای آنهایی که اصلاحیه را نپذیرفته‌اند، لازم‌الاجرا خواهد شد. هر طرفی که اصلاحیه مصوب طبق این بند را نپذیرفته است می‌تواند هر زمان پس از آن، سندی مبنی بر پذیرش اصلاحیه مزبور را نزد دبیر کل سازمان ملل متحد تودیع نماید. اصلاحیه برای آن دولت سی (۳۰) روز پس از تاریخ تودیع سند یاد شده، لازم‌الاجرا خواهد شد.

## ماده ۸

### تشریفات اصلاح پیوست (۱)

- ۱- پیوست (۱) موافقتنامه براساس تشریفات مشخص شده در این ماده اصلاح خواهد شد.
- ۲- اصلاحیه‌ها می‌تواند به وسیله هر طرفی که موضوع اصلاحیه پیشنهادی در قلمرو آن واقع گردیده است، پیشنهاد گردد.
- ۳- متن هر اصلاحیه پیشنهادی حداقل چهل و پنج (۴۵) روز قبل از تشکیل جلسه گروه کاری برای تصویب پیشنهاد، توسط دبیرخانه بین تمام اعضای گروه کاری توزیع خواهد شد.
- ۴- اصلاحیه پیشنهادی در صورتی تصویب شده تلقی خواهد شد که طرفی که موضوع اصلاحیه پیشنهادی در قلمرو آن واقع شده است پس از بررسی پیشنهاد در جلسه گروه کاری، پیشنهاد را مجدداً تأیید نماید. اصلاحیه مصوب توسط دبیرخانه به دبیر کل سازمان ملل متحد ارسال خواهد شد، که وی آن را میان تمام طرف‌ها توزیع خواهد کرد.
- ۵- اصلاحیه مصوب طبق بند (۴) این ماده، پذیرفته شده تلقی خواهد گردید و برای کلیه طرف‌ها پس از طی دوره چهل و پنج (۴۵) روزه از تاریخ اطلاعیه توزیع شده دبیر کل سازمان ملل متحد، لازم‌الاجرا خواهد شد.

## ماده ۹

### تشریفات اصلاح پیوست ۲

- ۱- پیوست (۲) موافقتنامه براساس تشریفات مشخص شده در این ماده اصلاح خواهد شد.
- ۲- اصلاحیه‌ها می‌تواند به وسیله هر یک از طرف‌ها پیشنهاد گردد.
- ۳- متن هر اصلاحیه پیشنهادی حداقل چهل و پنج (۴۵) روز قبل از جلسه گروه کاری برای تصویب پیشنهاد، توسط دبیرخانه بین تمام اعضای گروه کاری توزیع خواهد شد.
- ۴- اصلاحیه با اکثریت دو سوم طرف‌های حاضر و رأی دهنده در جلسه گروه کاری، تصویب خواهد شد. اصلاحیه مصوب توسط دبیرخانه به دبیر کل سازمان ملل متحد ارسال خواهد شد، که وی آن را میان تمام طرف‌ها توزیع خواهد کرد.

دفتر هیئت دولت

- ۵- اصلاحیه مصوب طبق بند (۴) این ماده در صورتی پذیرفته شده تلقی خواهد شد که در طول دوره نود (۹۰) روزه از تاریخ اعلام، کمتر از یک سوم طرفها، مراتب مخالفت خود را با اصلاحیه به اطلاع دبیر کل سازمان ملل متحد برسانند.
- ۶- اصلاحیه پذیرفته شده طبق بند (۵) این ماده، سی (۳۰) روز پس از انقضای دوره نود (۹۰) روزه موضوع بند (۵) این ماده، برای تمام طرفها لازم الاجرا خواهد شد.

#### ماده ۱۰

##### قیود تحدید تعهد

در مورد هیچ یک از مفاد موافقتنامه بجز موارد مذکور در بند (۵) ماده (۱۳) موافقتنامه، نمی توان قید تحدید تعهد در نظر گرفت.

#### ماده ۱۱

##### انصراف

هر یک از طرفها می تواند از طریق اطلاعیه کتبی خطاب به دبیر کل سازمان ملل متحد از عضویت در این موافقتنامه انصراف دهد. انصراف از عضویت دوازده (۱۲) ماه پس از تاریخ دریافت اطلاعیه مزبور توسط دبیر کل سازمان ملل متحد نافذ خواهد شد.

#### ماده ۱۲

##### تعلیق اعتبار

اگر تعداد طرفها برای دوازده (۱۲) ماه متوالی کمتر از هشت (۸) شود، کارکرد موافقتنامه به حالت تعلیق در خواهد آمد. مفاد موافقتنامه، سی (۳۰) روز پس از آن که تعداد طرفها به هشت (۸) برسد، مجدداً نافذ خواهد گردید. در چنین وضعیتهایی دبیر کل سازمان ملل متحد طرفها را آگاه خواهد کرد.

#### ماده ۱۳

##### حل و فصل اختلافها

- ۱- هرگونه اختلاف بین دو یا چند طرف ناشی از تفسیر یا اجرای موافقتنامه که در آن طرفهای اختلاف قادر به حل آن از طریق مذاکره یا مشاوره نباشند، چنانچه هر یک از طرفهای اختلاف درخواست نماید به میانجی گری ارجاع خواهد شد و برای این منظور مراتب به میانجی (هایی) که مورد توافق طرفهای اختلاف باشند ارجاع خواهد گردید. اگر طرفهای اختلاف موفق به توافق در مورد انتخاب میانجی (ها) در مدت نود (۹۰) روز پس از درخواست میانجی گری نشوند، هر یک از طرفهای مزبور می تواند از دبیر کل سازمان ملل متحد درخواست نماید تا میانجی واحد مستقلی را منصوب نماید یا اختلاف به او ارجاع شود.
- ۲- توصیه میانجی (ها) که طبق بند (۱) این ماده منصوب شده اند، گرچه از نظر ماهیت، الزام آور نیست، مبنای تجدید ملاحظات طرفهای اختلاف قرار خواهد گرفت.
- ۳- طرفهای اختلاف می توانند از قبل توافق کنند که توصیه میانجی (ها)، را الزاماً بپذیرند.
- ۴- بندهای ۱، ۲ و ۳ این ماده چنین تلقی نخواهد شد که سایر اقدامات دو جانبه جهت حل و فصل اختلافهای میان طرفهای اختلاف در نظر گرفته نمی شود.
- ۵- هر دولت در هنگام تودیع سند تنفیذ، پذیرش، تصویب یا الحاق می تواند قید تحدید تعهدی را در نظر بگیرد که بیانگر عدم التزام خود به مفاد این ماده در خصوص میانجیگری است، سایر طرفها در مقابل هر طرفی که چنین قید تحدید تعهدی در نظر گرفته است، نسبت به مفاد این ماده جهت میانجیگری پای بند نخواهند بود.

#### ماده ۱۴

##### حیطه شمول

- ۱- هیچ یک از مفاد این موافقتنامه به گونه‌ای تفسیر نخواهد شد که مانع یک طرف برای اتخاذ اقدامی شود که طبق مفاد منشور سازمان ملل متحد و محدود به ضرورت موقعیت است و آن طرف اقدام مزبور را برای امنیت داخلی یا خارجی خود ضروری می‌داند.
- ۲- هر طرف هر تلاش ممکن را انجام خواهد داد تا بنادر خشک را طبق قوانین و مقررات داخلی به گونه‌ای توسعه دهد که سازگار با این موافقتنامه باشد. در هر حال هیچ یک از مفاد این موافقتنامه به گونه‌ای تفسیر نخواهد شد که پذیرش تعهد از سوی هر طرف برای تجویز جابجایی کالاها از طریق سرزمین آن تلقی شود.

#### ماده ۱۵

##### پیوست‌ها

پیوست‌های (۱) و (۲) این موافقتنامه، جزء لاینفک این موافقتنامه می‌باشند.

#### ماده ۱۶

##### دبیرخانه

کمیسیون اقتصادی و اجتماعی سازمان ملل متحد برای آسیا و اقیانوسیه به عنوان دبیرخانه این موافقتنامه تعیین می‌شود.

#### ماده ۱۷

##### امین اسناد

دبیر کل سازمان ملل متحد، امین اسناد این موافقتنامه می‌باشد.

برای گواهی مراتب بالا، امضا کنندگان زیر که بدین منظور به طور مقتضی مجاز می‌باشند این موافقتنامه را در یک نسخه واحد به زبان های چینی، انگلیسی و روسی که هر سه متن از اعتبار یکسان برخوردار می‌باشد، امضا کرده‌اند.

**دفتر هیئت دولت**

## پیوست ۱

### بنادر خشک دارای اهمیت بین المللی

- ۱- بنادر خشک به طور معمول در مجاورت (الف) پایتخت‌ها یا مراکز استان‌ها/ ایالت‌های واقع در خشکی و یا ب) مراکز موجود یا بالقوه تولید و مصرف متصل به بزرگراه‌ها و یا راه‌آهن از جمله بر بزرگراه آسیایی و یا در صورت اقتضا راه‌آهن سراسری آسیا قرار دارند.
- ۲- بنادر خشک دارای اتصالات حمل و نقلی با سایر بنادر خشک، پست‌های مرزی/ ایستگاه‌های گمرکی زمینی/ پست‌های کنترل یکپارچه، بنادر دریایی، پایانه‌های آبراهه‌های داخلی و یا فرودگاه‌ها می‌باشند.
- ۳- بنادر خشک به شرح زیر می‌باشند.
- ۴- نام بندر خشک به همراه موقعیت آن یا نام نزدیک‌ترین شهر به آن درج می‌گردد.
- ۵- بنادر خشک بالقوه در داخل کروشه درج گردیده‌اند.

### فهرست بنادر خشک

#### افغانستان

هاکینا، میمنه	بندر خشک حیرتان، مزار شریف
اسلام قلعه، هرات	بندر خشک کابل، کابل
بندر خشک شیرخان بندر، قندوز	بندر خشک اسپین بولداک چمن، قندهار
بندر خشک تورخم، جلال آباد	تورقندی، هرات

#### ارمنستان

فرودگاه جیمیری  
مرکز پستیانی آخریان  
کارمیر بلور / پایانه باری آپاون  
مرکز پستیانی بین المللی زوارتوتوتس

#### آذربایجان

پایانه باری باکو فرودگاه بین المللی حیدر علی اف، باکو  
پایانه باری بالاکان، مرز آذربایجان - گرجستان  
پایانه باری بیله سوار، مرز آذربایجان - جمهوری اسلامی ایران  
فرودگاه بین المللی گابالا، گابالا  
فرودگاه بین المللی حیدر علی اف، باکو  
پایانه باری جلفا، مرز آذربایجان - جمهوری اسلامی ایران  
فرودگاه بین المللی کنکران، کنکران  
فرودگاه بین المللی نخجوان، جمهوری خودمختار نخجوان  
پایانه باری راه ابریشم، باکو  
[دبوی کالای شهر باکو، ایستگاه خیردالان]  
[پایانه باری در نقطه مرزی کشور، سمور]  
[پایانه باری در نقطه مرزی کشور، سینینگ - کورپو]  
[پایانه بارگنجی (کانتینری) بندر بین المللی تجاری دریایی باکو، باکو]

فرودگاه بین المللی زاگانالا، زاگانالا



[ایستگاه گنجه، گنجه]

[مرکز پشتیبانی بین‌المللی، ایلات]

[بندر جدید بین‌المللی تجاری دریایی باکو، ایلات]

[پایانه جنوبی در نقطه مرزی کشور، (استارا)]

[ایستگاه سامگیت، سامگیت]

[ایستگاه کشلا، باکو]

### بنگلادش

آخورا، برهمان باریا

بیسیربازار، کومیلا

هیلی، دیناج پور

داکا

سونا مسجد، چاپای ناوابگنج

[بنگلادبانده، پانچاگاری]

[بیلونیا، فنی]

گاجی پور

[گوبراکورا، میمنسینق]

[ناکوگائو، شرپور]

[تامابیل، سیلهت]

بناپول، جسور

بوریماری، لالمونیرهات

دهوی بارگنجی (کانتینری) داخلی کاملاپور،

تکناف، بازار کاکس

[بهمرا، ساتخیرا]

[دهوی بارگنجی (کانتینری) داخلی دیراسمان،

[کورایتالی، میمنسینق]

[رامگاره، خاگراچاری]

### بوتان

بندر خشک فنتشولینگ، فنتشولینگ

[گومتو، سامتسه]

[سامداراپ جونگخار، سامداراپ جونگخار]

[جلفو، ساریانگ]

[نگانگلام، سامداراپ جونگخار]

[سامتسه، سامتسه]

### کامبوج

بندر خشک سی‌دلیوتی، پنوم پن

بندر بین‌المللی پنوم پن، پنوم پن

منطقه ویژه اقتصادی پنوم پن، پنوم پن

بندر خشک سونگون، باوت

بندر خشک تنگ لی، پنوم پن

بندر خشک جهانی اولر، پنوم پن

بندر خشک تک سران، پنوم پن

### چین

بندر پشتیبانی بین‌المللی حفاظت شده چانگچون ژینگ لاتگ، چانگچون

ایستگاه مرکزی باربزرگراه هاربین (پارک پشتیبانی هاربین لانگ یون)

پارک پشتیبانی بین‌المللی هارگوس، هارگوس

مرکز تجاری پشتیبانی بین‌المللی جینگهونگ منگوانگ، جینگهونگ

بندر زمینی بین‌المللی تنگجیون، کانمینگ

مرکز پشتیبانی حفاظت شده نایننگ، نایننگ

مرکز بار روپلی، روپلی

پارک پشتیبانی بین‌المللی راه آهن ژینیانگ، اورومچی

مرکز تجاری پشتیبانی انبار بندر ژانگمو، ژانگمو

مرکز پشتیبانی بین‌المللی جنوبی ارنهوت

پارک پشتیبانی حمل و نقل بندر هکو، هکو

پارک پشتیبانی بین‌المللی هانچون، هانچون

پارک پشتیبانی بین‌المللی کاشی، کاشی

محوطه جدید بین‌المللی حمل بار منزولی، منزولی

مرکز پشتیبانی تجاری مرز پنکزینگ، پنکزینگ (یویی گوان)

مرکز باری سویفنه، سویفنه

ایستگاه بندر داخلی یوو، یوو

**دفتر هیئت دولت**

## گرجستان

منطقه آزاد صنعتی پوتی، پوتی

[مرکز پشتیبانی بین‌المللی تفلیس، تفلیس]

## هند

امین گائون، گواهاٹی، آسام  
 بالاپهگار، فریدآباد، هریانا  
 چهرتا، امریتسار، پنجاب  
 دولت آباد، اورنگ آباد، ماهاراشتا  
 دلنادر، ایندور، مدھیا پرداش  
 دورگا پور، بنگال غربی  
 ایروگور، کویمباتور، تامیل نادو  
 جانوری، ناسیک، ماهاراشترا  
 کانپور، اوتار پرداش  
 لونی، قاضی آباد، اوتار پرداش  
 مندیپ، بوبال، مدھایا پرداش  
 پاتلی، گوگائون، هریانا  
 رایپور، چهاتیس گاره  
 سانات ناگار، حیدرآباد، اندرا پرداش  
 تندیارپت، چنای، تامیل نادو  
 وادودارا، گجرات

اجنی، ناگیور، ماهاراشترا  
 آرور، کرالا  
 بادوهی، سانت راویداس ناگار، واراناسی، اوتارپرداش  
 باگات کی کوتی، جوڈپور، راجستان  
 دادری، نویدا، اوتار پرداش  
 دانداریکالان، پنجاب  
 دروناگیری نود، ناوی مومبایی، ماهاراشترا  
 گارهی هاروسارو، گورگائون، هاریانا  
 جمشید پور، هرخند  
 کاناک پور، جایپور، راجستان  
 خودیار، گجرات  
 ماجرہات، کلکتہ، بنگال غربی  
 مرادآباد، اوتار پرداش  
 پیتامپور، دھار، مادھاپراداش  
 ساجین، صورت، گجرات  
 سنوال، لادیانا، پنجاب  
 تاقلاک آباد، دهلی  
 وایت فیلد، بنگلور، کارناتاكا

## اندونزی

بندر خشک سیکارانگ، بکاسی

بندر خشک گدباک، باندونگ

## جمهوری اسلامی ایران

فرودگاه بین‌المللی امام خمینی، استان تهران  
 ایستگاه راه آهن مطهری، مشهد، استان خراسان رضوی  
 منطقه ویژه اقتصادی سلفچگان، استان قم  
 منطقه ویژه اقتصادی سیرجان، استان کرمان  
 [منطقه آزاد صنعتی اروند، استان خوزستان]  
 [منطقه ویژه اقتصادی سهلان، تبریز، استان آذربایجان شرقی]  
 [منطقه ویژه اقتصادی سرخس، استان خراسان رضوی]  
 [فرودگاه بین‌المللی شهید دستغیب، شیراز، استان فارس]  
 [مرکز پشتیبانی زاهدان، استان سیستان و بلوچستان]

دفتر هیئت دولت

### قزاقستان

مرکز صنعتی و پشتیبانی دامو، آلماتی  
[مرکز همکاریه بین‌المللی مرزی کورگاز،

مرکز آکتوب، آکتوب  
[پشتیبانی فناوری پیشرفته، منطقه آلماتی]  
منطقه آلماتی  
[پایانه تانو، منطقه آلماتی]

### قرقیزستان

اوش، اوش

المدین، بیشکک

### جمهوری دموکراتیک خلق لائوس

[هویکسای، بوکئو]  
[لوانگ پرابانگ، لوانگ پرابانگ]  
[اودوسای، موانگ زای]  
[سنو، ساواناخت]

نانالنگ، وین تیتان  
[لکسالئو، بوریکسامسای]  
[نانتوی، لوانگ نامتا]  
[پاکسه، چامپاساک]  
[تاخک، خاموانه]

### مالزی

پایانه بارگنجی (کانتینری) داخلی، پارانگ بسار

دیوی ترخیص داخلی کونتنا ناسیونال، برای

بندر داخلی نیلای، نیلای  
[دیوی داخلی پولاتو سناگ، پولاتو سبانگ]

دیوی ترخیص داخلی سری سینتا، کوالالامپور  
پایانه باری ایبو، ایبو  
بندر داخلی تبودو، ساراواک

### مغولستان

ساین شاندا  
زامین، اود

آلتانبولاگ  
اولان باتار  
[چوئیبالسان]

### میانمار

[ماندالایا]  
[مونیاوا]  
[پیای]  
[یانگون]

[باگو]  
[ماولامینه]  
[موس]  
[نامو]

### نیپال

دیوی بارگنجی (کانتینری) داخلی بیراتنگار،

دیوی بارگنجی (کانتینری) داخلی بهاریواهاوا، بهاریواهاوا  
بیراتنگار

دیوی بارگنجی (کانتینری) داخلی کاکاربهیتا،

دیوی بارگنجی (کانتینری) داخلی بیرگونج، بیرگونج  
کاکاربهیتا

[دیوی بارگنجی (کانتینری) داخلی تاتوپائی، لارچا]

**دفتر هیئت دولت**

## پاکستان

بندر خشک گمرکی، پشاور  
بندر خشک لاہور، موقالپورا  
تراست بندر خشک مولتان، مولتان  
بندر خشک راہ آہن پرم ناگار پاکستان، کاسور  
بندر خشک سامبریل، سیالکوٹ

## فیلیپین

شہر دادائو، منیدانائو شرقی

## جمہوری کرہ

دیوی بارگنجی (کانتینری) داخلی یوئی وانگ، یوئی وانگ

## فدراسیون روسیہ

### [کازان]

بارک پشتیبانی جانیو، منطقہ سنت پطرزبورگ  
مجموعہ پشتیبانی ترکیبی (بندر جهانی روستو) منطقہ روستو اون دون  
مرکز پشتیبانی پایانہ ای بالتیسکی، منطقہ لیننگراد  
مرکز پشتیبانی پایانہ ای کلشچیہا، نووسیبیرسک  
مرکز پشتیبانی پایانہ ای دوسکینو، نیژنی نووگورود  
[مرکز چندوجہی دمیترو و سکی، منطقہ مسکو]  
[کالیننگراد]

[مجمعہ پشتیبانی چندوجہی پایانہ پیرمورسکی جنوبی - منطقہ پیرمورسکی]  
[مرکز پشتیبانی چندوجہی اسویجاژسکی، تاتارستان]  
[مرکز پشتیبانی پایانہ ای «پیرمورسکی»، اوسورسک، منطقہ پیرمورسکی]  
[مرکز پشتیبانی پایانہ ای «تامانسکی»، منطقہ کراسنودار]  
[مرکز پشتیبانی پایانہ ای «بلیراست»، منطقہ مسکو]  
[ولگاگراد]

### [یکاترینبرگ]

## سریلانکا

[تلانگاپانا، کلمبو]

[یلیاگودا، کلمبو]

## تاجیکستان

کارامیک، جیرگاتال  
کورگان، توب، گورگان، توب  
تورسانزادہ، تورسانزادہ

دوشنبہ، دوشنبہ

خجند، خجند

نیژنی پنچ، گومسانگیر

وخت، وخت

دفتر ہیئت دولت

### تایلند

دپوی بارگنجی (کانتینری) داخلی لات کرابانگ، بانکوک  
[چیانگ کونگ، چیانگ رای] [ناتا، نونگ خای]

### ترکیه

گلمن، سامسون  
[بوغاز کوپرو، کای سزی]  
[گوکوی، بالیکسیر]  
[هالکالی، استانبول]  
[کاکلیک، دنیزلی]  
[کاپاچیک، کونیا]  
[پالاندوکن، ارزروم]  
[سیواس]  
[اوزاک]  
[سیل بایری، استانبول]

کازان، آنکارا  
[بوزویوک، بیلجیک]  
[هابور]  
[حسن بای، اسکی سهیر]  
[کارس]  
[کاسکوی، ازمیت] [ماردین]  
[تورک اوغلو، کاهرامانماراس]  
[ینیس، مرسین]

### ویتنام

دپوی بارگنجی (کانتینری) داخلی لاتوکای، استان لاتوکای  
استان بین دونگ  
دپوی بارگنجی (کانتینری) داخلی تان کانگ - لانگ بین - استان دانگ نای  
پاک نین  
[هانوی]  
استان جیالای  
دپوی بارگنجی (کانتینری) داخلی وین فوک، استان وین فوک  
[لانگ سون]

**دفتر هیئت دولت**

## پیوست ۲

### اصول راهنمای توسعه و فعالیت بنادر خشک

#### ۱- کلیات

توسعه و فعالیت بنادر خشک مندرج در پیوست (۱) موافقتنامه، بر اساس اصول مشروح زیر انجام خواهد شد. اعضاء همه تلاش‌های ممکن را برای انطباق با این اصول در مراحل ساخت، ارتقاء و فعالیت بنادر خشک انجام خواهند داد.

#### ۲- کارکردها

کارکردهای اصلی بنادر خشک شامل جابجایی، نگهداری، بازرسی‌های منظم کالاهای در جریان انتقال در تجارت بین‌المللی و انجام تشریفات و کنترل‌های مورد عمل گمرکی می‌باشد. سایر کارکردهای بنادر خشک شامل موارد زیر و البته نه محدود به آن می‌باشد:

الف) دریافت و اعزام

ب) یکپارچه نمودن و توزیع

پ) انبارداری

ت) تراباری

#### ۳- چارچوب نهادی، اداری و نظارتی

اعضاء چارچوب‌های نهادی، اداری و نظارتی مناسب را برای توسعه و فعالیت بدون مشکل بنادر خشک تمهیداتی از جمله شیوه‌هایی برای بازرسی منظم و اجرای تشریفات و کنترل‌های مورد عمل گمرکی در انطباق با قوانین و مقررات ملی طرف مربوط اتخاذ خواهند نمود. بنادر خشک مندرج در پیوست (۱) این موافقتنامه می‌توانند به عنوان نقاط مبدأ یا مقصد در حمل و نقل و اسناد گمرکی تعیین شوند. اعضا با تأمین کنندگان خدمات حمل و نقلی مربوط و مؤسسات و سازمان‌های بین‌المللی جهت اطمینان از شناسایی بنادر خشک، تشریک مساعی خواهند داشت. مالکیت بنادر خشک می‌تواند عمومی، خصوصی و یا عمومی - خصوصی باشد.

#### ۴- طراحی، چیدمان و ظرفیت

بنادر خشک با ظرفیت مناسب و چیدمان توسعه خواهند یافت تا جریان آرام و امن بارگنج‌ها، بارها و وسایل نقلیه در داخل و از بنادر خشک را میسر سازند و توسعه ظرفیت را با در نظر گرفتن شیوه‌های حمل و نقل مورد استفاده، نیازهای استفاده‌کنندگان از بنادر خشک و حجم آتی کالا و بارگنج ممکن سازند.

#### ۵- زیرساخت، تجهیزات و تاسیسات

بنادر خشک، زیرساخت، تجهیزات و نیروی انسانی متناسب با برای حجم موجود و پیش‌بینی بار با صلاحدید اعضاء طبق قوانین، مقررات و رویه‌های ملی خود را خواهند داشت. این مقرره از نظر ماهیت، جنبه توصیه‌ای خواهد داشت و در رابطه با موارد زیر الزام‌آور نخواهد بود:

الف) منطقه امن دارای درگاه اختصاص داده شده برای ورود و خروج.

ب) انبارهای مسقف و باز مجزا شده برای واردات، صادرات و تراباری و برای کالاهای فاسد شدنی، محمولات با ارزش بالا، محمولات خطرناک از جمله مواد مضر.

پ) تأسیسات انبارداری که می‌تواند شامل تأسیسات انبارداری حفاظت شده گمرکی باشد.

ت) تسهیلات ذخیره سازی و بازرسی، کنترل و نظارت گمرکی.

ث) تجهیزات مناسب جابجایی بارگنج و بار.

ج) راه‌های خدماتی داخلی و آسفالتی برای استفاده در عملیات و منطقه جمع‌آوری.

چ) مکان مناسب جهت توقف وسایل نقلیه با فضای پارک مکفی برای وسایل نقلیه باری.

ح) ساختمان اداری برای گمرک، ارسال کنندگان بار، نمایندگان‌های کشتیرانی، ترخیص کارهای گمرکی، بانک‌ها و سایر کارگزاری‌های مرتبط

خ) سیستم‌های اطلاعات و ارتباطات شامل سیستم‌های تبادل داده‌های الکترونیکی، کاوشگرها (اسکنرها) و تجهیزات توزین وسیله نقلیه

د) در صورت لزوم محوطه تعمیر بارگنج، وسیله نقلیه و تجهیزات.